

Doi:10.20063/j.cnki.CN37-1452/C.2025.03.012

互文性叙事策略与国家形象自塑

——以央视《新闻联播》为例

郝 兴 刚

鲁东大学 外国语学院,山东 烟台 264039

摘 要:媒介话语在国家形象塑造过程中的作用不容忽视。电视新闻媒介在推动“中国文化走出去”战略和塑造国家形象过程中的叙事策略值得深入探讨。作为一种重要的叙事策略,互文性在话语分析领域已得到广泛应用。从互文性策略分析框架来看,央视《新闻联播》“新思想引领新征程”版块主要采用预设、回应、提及、转述言语、否定、用典和仿拟七种明显互文性策略和融合型、镶嵌型和链接型三种篇际互文性策略,从而成功建构新时代积极向上、开拓进取的国家形象。讲好中国故事,传播好中国声音,需重视互文性策略的合理运用。

关键词:互文性;央视《新闻联播》;国家形象;媒介话语

中图分类号:G206.3 **文献标志码:**A **文章编号:**1673-8039(2025)03-0081-08

国家形象由美国政治学家布丁(Boulding)率先提出,涵盖国家地理形象、国家敌意或友好形象以及国家强大或羸弱形象^[1]。国内学界认为,国家形象是一国内部公众和外部公众对该国政治、经济、社会、文化、地理等方面状况的认识与评价^[2],包括对内形象和对外形象。国家形象在某种程度上是可以被塑造的^[2]。作为国家战略的重要组成部分和国家软实力的重要内容^[3-4],国家形象建构研究备受学界关注^[2,4-13]。

媒介话语在国家形象塑造过程中的重要作用不容忽视。作为一种重要的话语实践,媒介话语是一种塑造现实的力量并对公众认知产生实际影响^[14],是建构国家形象的重要途径^[4]。学界一般认为国家形象建构由他塑和自塑共同实现,并且通过自塑可以影响甚至改变他塑^[15]³⁰。然而,长期以来,对中国国家形象建构研究侧重国外主流媒体对中国形象的他塑^[16-19],较少关注国内主流媒体的中国形象自塑^[4,20-21]。另外,相关研究更多关注呈现于报纸、网站以及各类社交平台中的媒介话语,缺少对电视新闻话语的详细探讨。与

其他媒体相比,电视信息传播具有纪实性强、影响面广和传达效果好等优势。中央电视台《新闻联播》栏目作为我国重要的信息传播平台,在建构国家形象方面发挥着日益重要的作用,其国家形象建构策略值得学界深入研究。

本文基于互文性策略分析框架,旨在探讨央视《新闻联播》栏目如何通过互文性策略的合理配置来有效建构新时代新征程中国国家形象,主要聚焦两个研究问题:(1)《新闻联播》主要使用了哪些互文性策略?(2)这些互文性策略建构了怎样的中国国家形象?本研究可为国家形象自塑研究提供新思路,对中国特色话语体系建设也有一定指导意义。

一、互文性研究态势及互文性叙事框架

互文性起源于20世纪的语言学理论,包括瑞士语言学家索绪尔(Saussure)的结构主义语言学理论^[22]和巴赫金(Bakhtin)的对话理论^[23],由克里斯蒂娃(Kristeva)首次提出^[24]。后来克里斯蒂

收稿日期:2024-05-02

基金项目:上海外国语大学中国外语战略研究中心世界语言与文化研究课题“生态语言学视角下中医药形象在美国的传播研究”(WYZL2023SD0029);山东省艺术科学重点课题“认知文体学视角下优秀国产影视剧传播与接受研究”(L2024Z05100624)

作者简介:郝兴刚(1978—),男,山东青州人,文学博士,鲁东大学外国语学院副教授、硕士生导师。

娃(Kristeva)试图将索绪尔(Saussure)的语言理论与巴赫金(Bakhtin)的话语理论结合起来,认为语篇是一个由写作主体(作者)、受话人(或理想读者)和外部语篇三方参与的水平关系与垂直关系纵横交错的对话空间,强调任何语篇都是由转述言语拼凑而成,往往是对另一个语篇的吸收和改造^{[25]37}。在这个问题上,费尔克劳(Fairclough)也提出语篇总在借鉴和转换当代和历史上的其他语篇^{[26]39-40},并且他还指出“语篇传统和话语秩序的转变和重组在当代颇为明显,互文性理应成为话语分析领域的主要焦点之一”^{[26]102}。针对语篇研究中的互文性,学界普遍认为互文性是语篇生成者的语用策略^[27-28],以指涉其他语篇、达成交际意图而有意识使用的一种修辞手段。互文性作为话语分析的一个重要维度^[27],长期以来备受学界重视,已在语言学、文学以及翻译等领域广泛应用^[3,27-37]。近年来,研究者虽然开始关注作为话语策略的互文性在国家形象建构中的功能^[3],但主要以主流网络媒体(如人民网)中的新闻报道作为语料,尚未关注其他主流传播媒体。

互文性有多个分类标准^[3,27]。我们基于费尔克劳(Fairclough)和武建国、徐嘉的研究^[26,3],把互文性亦分为明显互文性(manifest intertextuality)和篇际互文性(interdiscursivity)两种。前者指其他语篇以显性标记(manifestly marked)或暗示形式(explicitly cued)存在于当前语篇中,包括言语转述、预设、否定、元话语、反讽、仿拟、用典、回声、提及等;后者指当前语篇与不同体裁、修辞模式、风格、实践或文化等成分的混合与交织,可进一步区分为融合型篇际互文性、镶嵌型篇际互文性、转换型篇际互文性和链接型篇际互文性^[3],这种互文性所涉及的不是个体主体,而是群体主体(例如某一社会阶层、职业、行业、机构等)^[28]。这样,我们建构了一个互文性叙事框架(见图1):在一定社会文化语境下,语篇发出者考虑叙事策略时往往会选择互文性(包括明显互文和篇际互文),通过互文性策略的灵活配置,增强文本的对话性,引起读者共鸣,更好地实现其交际目的(说服、劝阻、邀请、赞扬、批判等)和社会效应(如构建形象、传播文化等)。交际目的达成和社会效应实现则与言语事件发生的社会文化语境息息相关,从而构成互文性叙事策略的闭环效应。下面我们将从明显互文性和篇际互文性两方面探讨央视《新闻联播》如何成功塑造我们的国家形象。

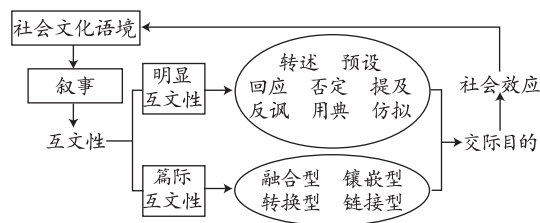


图1 互文性叙事框架

二、研究设计

本研究的全部语料取自2023年1月1日至2023年5月9日期间中央电视台综合频道(CCTV1)每日19:00《新闻联播》中“新思想引领新征程”相关报道。报道的内容在塑造和传播我国国家形象中扮演重要角色。我们将主要采用定性研究方法探讨《新闻联播》中的互文性策略。首先,通过互联网随机下载《新闻联播》中“新思想引领新征程”相关报道(共11个语篇,共约9200字)。其次,将这些符合要求的新闻报道全文转为纯文本文档(txt),并通过UAM Corpus Tool 6.0语料库分析软件导入该文档,建立《新闻联播》语料库(以CCTV News 2023命名)。再次,识别该语料库中所有明显互文性和篇际互文性策略,经人工反复甄别、核验后进行标注。最后,基于统计数据,对上述有限语料的互文性形式和功能展开定性分析,挖掘互文性策略建构的中国国家形象。

三、《新闻联播》中的互文性策略与中国国家形象建构

(一)明显互文性

根据我们的统计,央视《新闻联播》中常见的明显互文性策略主要有如下七种:预设、回声、提及、转述言语、否定、用典和仿拟。

1.预设

学界认为预设(presupposition)是语篇发出者所认可的“已有(established)”或“已知(given)”命题,在语篇的表层结构中有不同的表现形式,如连词“that”引导的心理过程被投射小句、定冠词的使用等^{[26]120},以及汉语中的名词性成分使用等。Fairclough指出该策略是一种实现语篇生产者交际目的或社会效应的有效方式,其原因在于预设的命题具有强烈的主观意识导向,且很难辩驳^{[26]121}。在讨论语篇中预设的功能时,武建国、徐嘉强调“运用预设策略可以潜移默化地传达意

意识形态,表达大众公认的事实”^[3]。因此,预设有利于读者接受语篇生产者的观点、态度和立场等。请看下例:

(1)现在,雄安新区已进入承接北京非首都功能疏解和大规模建设同步推进的重要阶段。中国星网企业总部落子雄安,一批央企总部建设进度明显加快,中央企业在新区设立各类机构140多家,新一代信息技术、先进装备制造、生物技术等高端高新产业进一步向新区汇聚,现代化产业体系加快建设。(2023年4月1日《新闻联播》——新思想引领新征程)

例(1)中画线部分“雄安新区”“中国星网企业”“央企总部”“中央企业”“高端高新产业”“现代化产业体系”等均为名词性成分,与当前语篇构成明显互文关系。设立雄安新区作为党中央重大决策部署、千年大计和国家大事,具有多重重要意义。它的设立顺应了时代发展潮流,与居民对美好生活的期待相呼应。因此,通过预设的使用,该新闻塑造了我们国家积极构建可持续城市发展体系,大力推进现代化产业体系建设,大胆创新探索,勇于探索城市发展新模式的“奋斗者和创新者”形象。

2. 回声

回声(echo)亦称回应(response)。辛斌、李文艳指出,回声指“当下某一语篇在内容或形式上是对此前某一语篇或话语的回应,其中或许也会有转述言语,但转述的目的在于对其作出回应”^[28]。如:

(2)2022年,按照党中央部署,纪检监察机关强化政治监督,坚决防止和治理“七个有之”问题,清除对党阳奉阴违的“两面人”……2022年1月至11月,“天网2022”行动共追回外逃人员840人,追回赃款65.5亿元……新征程上,党面临的“四大考验”将长期存在,“四种危险”将长期存在。(2023年1月7日《新闻联播》——新思想引领新征程)

例(2)画线部分“七个有之”由我们党于十八届四中全会第二次会议提出,包括任人唯亲、团团伙伙、匿名诬告、收买人心、封官许愿、自行其是以及尾大不掉等7项违反党的政治纪律和整治规矩的行为;“两面人”在《中共中央关于加强党的政

治建设的意见》(2019年2月27日)中曾出现三次,如“把政治上蜕变的两面人及时辨别出来、清除出去”,“坚决把政治上的两面人挡在门外”以及“决不允许对党中央阳奉阴违做两面人、搞两面派、搞‘伪忠诚’”;“天网2022”是中央反腐败协调小组在国际追逃追赃和跨境腐败治理工作办公室召开会议,学习贯彻十九届中央纪委六中全会精神,并研究部署2022年反腐败国际追逃追赃和跨境腐败治理工作时启动的行动;“四大考验”指执政考验、改革开放考验、市场经济考验与外部环境考验,于党的十七届四中全会明确提出;“四种危险”指的是精神懈怠危险、能力不足危险、脱离群众危险和消极腐败危险,是胡锦涛同志于2011年“七一”讲话时向全党发出的警示。这些互文策略使用的主要目的在于“回应”,均与当前语篇构成互文关系。通过“回声”互文策略的使用,该新闻报道既彰显共产党人对反腐败斗争的鲜明立场与坚定决心,又成功建构了我们国家始终坚持人民至上、为增进人民福祉而不断自我革命、勇于净化社会生态的豪迈气概形象。

3. 提及

提及(mention)指的是当前语篇中虽然没有引用原话,但是至少涉及“另一个具体语篇、话语或话语事件,从而形成两者之间的互文关系”^[28]。请看下例:

(3)2022年,中央纪委国家监委公开通报32名中管干部接受审查调查的消息,发布37名中管干部受到党纪政务处分的通报。(2023年1月7日《新闻联播》)

例(3)画线部分提及中央纪委国家监委的两份公开通报,分别涉及一些中管干部接受审查调查和受到党纪政务处分等案例。这些话语事件虽然不涉及详细的具体内容,但是至少为电视机前的观众提供了信息来源。《新闻联播》受众的信息诉求目的因人而异,这样对那些意欲获得更多信息的受众而言,就可以通过进一步查阅相关资料来了解详细信息,达成其诉求。因此,这种提及互文策略建构了这样一种国家形象:只要存在腐败问题产生的土壤和条件,就一刻不能停地进行反腐败斗争,必须永远吹冲锋号,狠抓党风廉政建设。

4. 转述言语

转述言语是“在传统形式的新闻语篇中最常

见的一种明显互文性”^[28],在央视《新闻联播》中亦是如此。针对新闻报道惯于引用他人话语来达到修辞目的这一话题,费什曼(Fishman)曾指出“新闻事实的这条基本原则可以表述为某件事如此是因为某个人说它如此”^{[38]92}。转述言语分类形式有多种,其中著名语言学家利奇和肖特(Leech & Short)根据转述者介入程度依次递增顺序,将转述言语区分为五种:“自由直接言语”(free direct speech, FDS)、“直接言语”(direct speech, DS)、“自由间接言语”(free indirect speech, FIS)、“间接言语”(indirect speech, IS)和“言语行为的叙述性报道”(narrative report of speech acts, NRSA)^{[39] 255-260}。根据我们的样本统计,间接言语是《新闻联播》中最常见的转述言语形式(约占82%),其次为直接言语(约占13%),自由直接言语、自由间接言语和言语行为的叙述性报道三种转述言语形式则很少出现(仅占5%)。我们重点关注间接言语的形式和功能,请看下例:

(4)2018年4月,在庆祝海南建省办经济特区30周年大会上,习近平总书记郑重宣布,党中央决定支持海南全岛建设自由贸易试验区,支持海南逐步探索、稳步推进中国特色自由贸易港建设,分步骤、分阶段建立自由贸易港政策和制度体系。2022年4月,习近平总书记再次来到海南考察,强调要加快建设具有世界影响力的中国特色自由贸易港,让海南成为新时代中国改革开放的示范。(2023年4月12日《新闻联播》)

例(4)画线部分“郑重宣布”和“强调”是新闻语篇常用到的间接言语转述动词。其中“郑重宣布”的被转述内容为“党中央决定支持海南全岛建设自由贸易试验区……政策和制度体系”,“强调”的被转述内容为“要加快建设……中国改革开放的示范”。与直接转述相比,这种间接转述的言语内容无论在形式上还是在内容上都有所不同。从形式上看,两个转述动词后面均没有出现双引号;从内容来看,主要通过概括、简述等方式重现习近平总书记的话语,表明转述者(央视记者)对习近平总书记的讲话进行了阐释性的转述,这种间接转述有其特殊功能。在这个问题上,辛斌、李文艳认为“大众传播媒体作为公共领域和私人领域的媒介,经常会通过间接转述形式把

官方的观点以通俗易懂的语言传递给读者,这不仅有助于公众理解和接受这些观点,而且会拉近媒体与公众之间的距离”^[28]。也就是说,这里转述者通过较大程度地介入习近平总书记发表的有关讲话,用较为通俗的形式把讲话内容传达给受众,同时又拉近了央视《新闻联播》与受众的互动距离,有助于信息的理解和接受,成功实现了其传播目的。不难看出,新闻报道者通过间接言语建立了当前语篇和习近平总书记先后两次发表讲话有关内容的互文关系。因此,这种间接言语互文策略反映了我们国家领导人对海南全岛建设自由贸易试验区的决心和信心,建构了重视高质量发展的国家形象。

此外,以多模态话语形式呈现的央视《新闻联播》也会使用直接言语,主要体现于人物专访。直接言语通过让当事人现身说法,使受众及时了解专业人士和人民群众的真实想法、观点、立场等,从而为党和人民在新时代新征程上的赓续奋斗不断点赞。这样,直接言语的使用既遵循了新闻客观性原则,又从另一个侧面呈现了乐观向上、奋发有为的国人与国家形象。

5. 否定

学界认为否定(negation)的使用主要出于“辩论目的”,即“否定命题恰恰预设了其他文本中曾出现的肯定命题,因而是一种特殊的预设形式,以反驳或排斥其他话语”^{[26]121-122}。如:

(5)2022年,以习近平同志为核心的党中央发扬彻底的自我革命精神,坚持以零容忍态度反腐惩恶,一体推进不敢腐、不能腐、不想腐,持续净化党内政治生态。(2023年1月7日《新闻联播》)

例(5)中画线部分“不敢腐、不能腐、不想腐”与当前一些干部对腐败现象的不良认知构成明显互文关系,旨在驳斥这些干部的错误思想和消除他们的侥幸心理。习近平总书记曾多次强调,腐败是危害党的生命力和战斗力的最大毒瘤,反腐败是最彻底的自我革命。鉴于当前国内反腐败斗争形势严峻复杂,遏制增量、清除存量的任务依然艰巨,因此国家必须持续发力、纵深推进,坚决打赢反腐败斗争攻坚战持久战。此处建构了我们国家坚决惩治腐败,纠正“四风”,努力净化政治生态的风清气正形象。

6. 用典

用典(allusion)“顾名思义是引用历史上的故事或书籍中的典故(如古代神话、诗词、民俗、谚语等)来映射现代生活的内容,即借用古人的观点来证明新提出的观点,从而达到以史为鉴、援古证今的效果”^[3],属于间接照应。请看下例:

(6)路虽远,行则将至;事虽难,做则必成。新的征程已经开启,我国将发射“鹊桥二号”中继星,为后续月球探测任务提供中继通信服务,此后,将发射嫦娥六号……并与嫦娥八号组成月球科研站的基本型。(2023年1月26日《新闻联播》)

例(6)画线部分的意思是:路途虽然遥远,但是只要一直走下去就终有走到的一天;事情虽然难做、难对付,但是只要我们一直做下去就终会有成功的那一天。该句引自《荀子·修身》的“道虽迩,不行不至;事虽小,不为不成”^{[40]5},与当前新闻报道构成明显互文关系。此处通过这种明显互文策略的使用,新闻报道者意欲建构我们国家坚持太空探索和逐梦、不畏艰险、勇攀科技高峰的“奋斗者”形象。

7. 仿拟

仿拟(parody)作为重要的修辞手法,指有意仿照人们熟知的现成语言材料,根据表达需要临时创造出新的表达方式以实现交际意图,这些语言材料一般来自成语、谚语、名言、警句等^{[26]123},如下例:

(7)七年磨一剑,砥砺再出发。胸怀大局、自信开放、迎难而上、追求卓越、共创未来的北京冬奥精神正激发着亿万人民的自信心和凝聚力,化作中华民族向着伟大复兴的中国梦奋勇前进的磅礴力量。(2023年2月4日《新闻联播》)

例(7)画线部分“七年磨一剑”与唐代诗人贾岛的诗《剑客》有关:“十年磨一剑,霜刃未曾试。今日把示君,谁有不平事?”,其中“十年磨一剑”指的是要成功干成一件事,必须经过长时间的磨练和精心准备才行。此处通过仿拟策略建立了同当前语篇的明显互文性,意在突显北京冬奥会从申请到周密准备乃至成功举办的来之不易,彰显了胸怀大局、自信开放、迎难而上、追求卓越、共创未来的北京冬奥精神。由此报道者通过该策略的使用建构了我们国家胸怀大局、勇于担当、奋勇前

进的负责任大国形象。

(二) 篇际互文性

篇际互文性共分为四种:融合型篇际互文性、镶嵌型篇际互文性、转换型篇际互文性和链接型篇际互文性^{[3],[41]43-45}。

融合型篇际互文性指当前语篇中不同体裁、话语或风格等规约成分混合得比较复杂而较难辨认^[30]。这种互文策略可使语篇更形象、更生动、更具说服力。

镶嵌型篇际互文性指语篇中不同体裁、话语或风格等规约成分往往以镶嵌的形式共存,其中的某一成分往往界限鲜明地嵌入由另一成分形成的模板之中^[30]。该互文策略有助于建构语篇的真实性和可读性,拉近交际双方距离,并激发受众兴趣。

转换型篇际互文性涉及一个语篇中不同体裁、话语或风格的轮流交替或转换^[30]。这种互文策略常见于新闻报道中,如新闻主持人播报体裁和采访对话体裁之间的转换,以及几个采访对象的不同话语风格之间的轮换^[42]。这种互文策略可使语篇形式丰富多彩,更具感染力和亲和力。

链接型篇际互文性通过不同体裁、话语或风格之间持久稳定而有规律的链接构成^[30]。在多媒体技术发达的今天,这种互文策略应用范围较广泛,比如互联网上随处可见图片与文字话语的链接,以及不同领域话语的链接等^[42]。链接型篇际互文性侧重由此及彼,从而在各语篇的相互关联中达到对有关概念的最佳认知。

本研究发现,央视《新闻联播》“新思想引领新征程”板块主要采用了融合型、镶嵌型和链接型三种篇际互文性策略,未出现转换型篇际互文性。下面我们分别探讨上述三种篇际互文性策略的使用及其功能。

1. 融合型

(8)习近平总书记指出,中华民族是勇于追梦的民族。党中央决策实施探月工程,圆的就是中华民族自强不息的飞天揽月之梦……玉兔二号月球车的名称是由全球征名而来。在中华民族神话传说中……自2019年1月3日,玉兔二号月球车着陆月背以来,这只目前世界上工作时间最长的“小兔子”累计行驶近1500米……习近平总书记高度关注我国探月工程,多次会见嫦娥任务参研参试人员代

表……牢记总书记嘱托,中国探月工程行稳致远。从嫦娥一号实现……路虽远,行则将至;事虽难,做则必成。新的征程已经开启……太空探索永无止境,逐梦之路永不停歇。中国航天正以新的姿态,一步一个脚印开启星际探测新征程。(2023年1月26日《新闻联播》)

例(8)属于典型的融合型篇际互文语篇,充分体现了《新闻联播》语篇中不同体裁、话语或风格等规约成分的交相辉映。首先,该语篇体现为阐释、叙事、劝诫、鼓励四种修辞功能的完美结合:先是进行阐释,通过间接引用习近平总书记关于中华民族特质的论述,旨在向全国观众进一步阐释党中央决策实施探月工程的意义;随后通过叙事方式分别向全国观众传达了玉兔二号月球车名称的由来、该月球车着陆月背以来的工作成就以及党和国家领导人对探月工程的关注;此后展开劝诫,意在告诫探月工程科技人员应谨记习近平总书记嘱托和古代圣人先贤的教诲,戒骄戒躁、再接再厉、勇攀高峰。最后属于鼓励,旨在激励中国航天事业新征程上再创佳绩。其次,该新闻语篇还将科技话语、通俗话语以及与传统儒家经典话语三种文体融为一体。这篇新闻报道的主题为探月工程,因而从内容看应属于晦涩难懂的科技话语,如“月球背面软着陆和巡视探测”“地外天体采样返回”“中继通信”等。然而,该语篇还进一步与通俗话语相融合,如讲述与“玉兔”有关的中华民族神话传说——“在中华民族神话传说中,月亮上有一只玉兔”,以及与儒家经典话语的完美结合——“路虽远,行则将至;事虽难,做则必成”^{[40]5}。这样,报道者通过在科技话语中巧妙穿插通俗与经典话语,使语篇拉近了与受众的互动距离,容易引起共鸣。最后,语篇还展示了新闻播报口语风格与正式书面语风格的巧妙融合。《新闻联播》作为一种特殊语体(即写说语篇),从传播渠道看,属于视听类电视新闻;从传播媒介看,则属于较为正式口语体,因此它既不像书面语体那么严肃,也不像口语体那么随意。该语篇充分体现了二者的完美融合。为向观众形象生动地说明玉兔二号月球车着陆月背三年来的工作进展情况,该语篇借助了官方统计数据形式(正式语体范畴),如“这只目前世界上工作时间最长的‘小兔子’累计行驶近1500米,发布科学数据超过940GB”,这样有利于更直观、更形象地传播信息。

再如语篇结尾部分使用的排比结构——“太空探索永无止境,逐梦之路永不停歇”,亦带有较明显的书面语体色彩。因此,口语体与书面语体的有机融合增强了新闻播报语篇的知识性和趣味性。

显而易见,新闻语篇通过这种多维度融合的篇际互文策略的使用,充分建构了我们国家重视科技、不惧艰险、勇毅前行的“开拓者”形象。

2. 镶嵌型

(9) 把握大趋势,下好“先手棋”。

新征程上,强化基础研究前瞻性、战略性、系统性布局,我国正深入实施“高等学校基础研究珠峰计划”,……提升高校承担国家重大战略任务的能力。

(2023年5月6日《新闻联播》)

例(9)新闻的标题为“加强基础研究,助力强国建设民族复兴”,是一篇有关我国实现科技自立自强、建设科技强国的新闻报道。从内容看,属于科技语篇范畴。画线部分“先手棋”则与《棋经十三篇》有关,为中国棋盘游戏术语。在棋局中,博弈双方为夺取胜利,必须在战斗中取得主动,因此为争取主动,夺取胜利,每下一子,使对方必应,这就叫“先手”,与“后手”相对,正如《棋经十三篇》所言“宁输数子,勿失一先”^{[43]10}。加强基础研究犹如下好“先手棋”,报道者将通俗易懂的棋盘常用术语镶嵌于科技报道中,增强了科技报道的亲民性、趣味性和可读性,使观众切实感受到新时代新征程强化基础研究的前瞻性和战略性,同时也进一步拉近了与受众的互动距离。因此该互文策略建构了我们国家注重基础研究、鼓励科技创新的“实干家”形象。

3. 链接型

(10) 推动长江经济带发展是以习近平总书记为核心的党中央作出的重大决策,是关系国家发展全局的重大战略……党的十八大以来,习近平总书记多次主持召开座谈会,强调要坚持……一系列制度设计,构筑沿江省市协同共抓大保护良好格局。在上游……赤水河鱼类五年翻了一番,被称为长江生态“晴雨表”的江豚频频现身……上海、安徽、江苏、浙江共建长三角科技创新共同体、长三角国家技术创新中心,协同打造……江西聚焦锂电、稀土、新能源等新兴产业,构建现代产业体系……沿江百姓牢记嘱托,在充满光荣和

梦想的新征程上,正齐心协力绘出更加壮美的万里长江新图景。(2023年4月27日《新闻联播》)

例(10)属于链接型篇际互文语篇,该报道的标题为“生态优先绿色发展,绘就万里长江新图景”。学界认为,链接型篇际互文性主要体现为几种不同语用功能在当前语篇中的有规律链接呈现^[3,42]。为向受众充分阐明我国坚定不移推行生态优先绿色发展理念,报道者首先阐释推动长江经济带发展这一重大战略,聚焦我国生态优先绿色发展以及引领经济高质量发展;其次通过叙事的形式展现了我们国家自十八大以来以习近平同志为核心的党中央对修复和保护长江生态环境的殷殷嘱托以及长江流域各省市协同共抓的具体措施,如多次召开座谈会、开展实地调研、长江流域各地生态补偿机制和联保共治。这一切反映了我国生态环保理念扎实推进并取得一系列重大成就;此后,报道者通过鼓励的语用功能构建了我国长江沿岸各省市利用生态优势激发新动能、高质量发展迈上新台阶、优势产业集群和科技创新不断取得新突破的形象,如“赤水河鱼类……”以及“上海、安徽、江苏、浙江共建长三角科技创新共同体……”等;最后,报道者通过劝诫,勉励沿江百姓接续奋斗,再创佳绩。这样,该新闻将阐释、叙事、鼓励和劝诫四种语用功能有机链接在一起,有助于增强受众对党中央坚持长江经济带生态优先绿色发展的认知,因此建构了我们国家积极推动生态优先绿色发展、大力倡导和实践生态文明建设的“先行者”形象。

互文性作为一种重要的话语互动策略和修辞手段,广泛应用于各类语体中。学界指出“互文性作为一种话语策略可以在新闻报道中发挥重要作用,大众媒介也可以借此有目的地建构国家形象”^[3]。本文探讨了央视《新闻联播》中互文性话语表征形式及其功能。我们发现《新闻联播》主要通过使用预设、回声、提及、转述言语、否定、用典和仿拟七种明显互文性策略以及融合型、镶嵌型和链接型三种篇际互文性策略,共同塑造了我们国家为实现人民的中国梦,积极向上、开拓进取、赓续奋斗的光辉形象。新时代新征程上,讲好中国故事,传播好中国声音,自塑可信、可敬、可爱的中国形象,就要重视互文性策略的合理使用。当然,互文性策略如何配置以及如何扩大传播效

应仍有待于从“读者反应论”或心理实验等视角通过对受众展开大规模的调查研究进一步验证。本文基于有限的样本对互文性策略进行了定性研究,欲全面、充分了解《新闻联播》中互文性策略的形式和功能,则需要建立历年来《新闻联播》大规模语料库并进行定量和定性分析。

参考文献:

- [1] Boulding K E. National images and international system[J]. Journal of Conflict Resolution, 1959(3).
- [2] 孙有中. 国家形象的内涵及其功能[J]. 国际论坛, 2002(3).
- [3] 武建国, 徐嘉. 互文性策略与中国国家形象建构研究——以港珠澳大桥新闻报道为例[J]. 中国外语, 2021(6).
- [4] 魏榕. 中外媒体中国形象的生态话语对比研究[J]. 现代外语, 2022(3).
- [5] Jarvis R. The Logic of Images in International Relations[M]. Princeton: Princeton University Press, 1970.
- [6] Rusi A. Image research and image politics in international relations; Transformation of power politics in the television age[J]. Cooperation and Conflict, 1998(1).
- [7] 李松凌. 论树立中国形象问题[J]. 中国广播电视, 1995(12).
- [8] 徐小鸽. 国际新闻传播中的国家形象问题[J]. 新闻与传播研究, 1996(2).
- [9] 表明. 谈中国形象的塑造[J]. 战略与管理, 1996(1).
- [10] Friedman E. China-Driven development[J]. Beijing Review, 2009(5).
- [11] 冯德正, 苗兴伟. 新闻评论中批判性态度的话语建构[J]. 现代外语, 2022(2).
- [12] 陈新仁, 金颖哲. 形象建构的内涵、类型与话语实践[J]. 外语教学理论与实践, 2022(3).
- [13] 林子婷, 苗兴伟. 美国主流媒体对中国国家形象的话语建构——基于文本挖掘的历时研究[J]. 解放军外国语学院学报, 2023(3).
- [14] 史安斌, 王沛楠. 建设性新闻: 历史溯源、理念演进与全球实践[J]. 新闻记者, 2019(9).
- [15] 胡范铸. 国家和机构形象修辞学: 理论、方法、案例[M]. 上海: 学林出版社, 2017.
- [16] Liss C L. Career Development of Statisticians in the Pharmaceutical Industry[J]. Therapeutic Innovation & Regulatory Science, 2003(2).
- [17] 郝兴刚, 李怀娟. 基于概念功能的《卫报》社论文体历时流变(1949—2019)[J]. 话语研究论丛, 2022(2).
- [18] 唐丽萍. 语料库语言学在批评话语分析中的作为空间[J]. 外国语, 2011(4).

- [19] 马伟林, 崔彦杰. 基于语料库的中国国家形象研究: 及物性视角[J]. 外语电化教学, 2020(5).
- [20] 樊小玲. 机构形象传播中主体意识的缺失与重建——“郭美美”事件引发的“红会”危机案例分析[J]. 华东师范大学学报(哲学社会科学版), 2013(5).
- [21] 戴长征. 全球治理格局变革视野下的“一带一路”[J]. 人民论坛·学术前沿, 2017(8).
- [22] Saussure F. Course in General Linguistics [M]. London: Duckworth, 1983.
- [23] Bakhtin M M. The Dialogic Imagination: Four Essays [M]. Austin TX: University of Texas Press, 1981.
- [24] Kristeva J. Bakhtin, le mot, le dialogue et le roman [J]. Critique, 1967(23).
- [25] Kristeva J. The Kristeva Reader [M]. Oxford: Basil Blackwell, 1986.
- [26] Fairclough N. Discourse and Social Change [M]. Cambridge: Polity Press, 1992.
- [27] 辛斌. 语篇研究中的互文性分析[J]. 外语与外语教学, 2008(1).
- [28] 辛斌, 李文艳. 社交平台新闻话语的互文性分析——以 Facebook 上有关南海问题的新闻为例[J]. 当代修辞学, 2019(5).
- [29] 赖彦, 辛斌. 英语新闻语篇互文修辞功能分析——从评价理论的视角[J]. 当代修辞学, 2012(3).
- [30] 武建国. 篇际互文性在当代公共话语中的语用功能[J]. 外语教学, 2012(2).
- [31] 秦海鹰. 互文性理论的缘起与流变[J]. 外国文学评论, 2004(3).
- [32] 江弱水. 互文性理论鉴照下的中国诗学用典问题[J]. 外国文学评论, 2009(1).
- [33] 徐文培, 李增. 互文性理论与文学批评解析[J]. 外语学刊, 2011(6).
- [34] 曹文慧. 浅析互文性理论与文学作品的影视改编[J]. 东岳论丛, 2013(1).
- [35] 蒋晓华. 互文性与文学翻译[J]. 中国翻译, 1998(2).
- [36] 舒奇志, 杨华. 互文性理论与文学翻译中译者的主体性[J]. 湘潭大学社会科学学报, 1999(6).
- [37] 关海鸥, 徐可心. 模因论与互文性: 文学翻译研究新视野[J]. 东北师大学报(哲学社会科学版), 2012(1).
- [38] Fishman M. Manufacturing the News [M]. Austin: University of Texas Press, 1980.
- [39] Leech G N, Short M H. Style in Fiction [M]. London: Longman, 1981.
- [40] 荀子. 荀子 [M]. 安小兰, 译注. 北京: 中华书局, 2016.
- [41] 武建国. 当代汉语公共话语中的篇际互文性研究 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2010.
- [42] 武建国, 林金容. 篇际互文性与中国梦传播的话语策略[J]. 中国外语, 2016(5).
- [43] 张学士. 棋经十三篇 [M]. 诸葛潜潜, 编著. 北京: 中华书局, 2010.

Intertextual Narrative Strategies and the National Image Self-construction: A Case Study of CCTV News Broadcasting

HAO Xinggang

School of Foreign Languages, Ludong University, Yantai 264039, China

Abstract: Media language is viewed to play a crucial role in the construction of the national image. It is noteworthy to explore the narrative strategies employed by the Chinese TV news media as to how to enhance the strategy of the globalization of the Chinese culture and construct the national image of China. As an important narrative strategy, intertextuality has been widely applied in the field of discourse analysis. Based on the analytical framework of intertextual strategies, it has been unfolded that the section of “*The New journey Guided by New Ideas*” in CCTV News Broadcasting has mainly drawn on seven manifest strategies (presupposition, response, mention, reported speech, negation, allusion, parody) and three interdiscursivity tactics (fused pattern, inlaid pattern, linked pattern) so as to create a positive, pioneering and enterprising image of China. It is assumed that the proper deployment of the intertextual strategy should be highlighted in terms of telling China’s stories and conveying China’s voice.

Key words: intertextuality; CCTV News Broadcasting; national image; media language

(责任编辑 合 壹)